



Migliorare l'istruzione

[Http://www.elicitizen.eu](http://www.elicitizen.eu)

European Literacy and Citizenship Education



L'alfabetizzazione europea è la somma dei saperi operativi dell'Europa di ieri e oggi; si tratta di un tessuto complesso e intricato di filosofie, storie, culture, miti e leggende, religioni, lingue, geografia, economia, geopolitica.

E' un caleidoscopio di culture multiple della nostra storia condivisa.

E' il nostro passato comune ed il futuro che dobbiamo costruire insieme.



Европейската грамотност е цялото оперативно знание за Европа; това е комплекс взаимосвързани философии, истории, култури, митове и легенди, религии, езици, география, икономика, геополитика.

Това е калейдоскопът на многобройните перспективи на нашата обща история.

Това е нашето общо минало и бъдещето, което трябва да изградим заедно.



Europäische Literalität ist die Gesamtsumme angewandter Kenntnisse über Europa, von gestern und heute; es ist ein komplexes Gefüge von miteinander verwobenen Philosophien, Geschichten, Kulturen, Mythen und Legenden, von Religionen, Sprachen, Geographie, Wirtschaft und Geopolitik.

Es ist das Kaleidoskop der vielfältigen Perspektiven unserer gemeinsamen Geschichte.

Es ist unsere gemeinsame Vergangenheit und Zukunft, die wir miteinander aufbauen müssen.



European literacy is the sum total of operational knowledge about Europe, past and present: it is a complex fabric of interwoven philosophies, histories, cultures, myths and legends, religions, languages, geography, economy, geopolitics.

It is the kaleidoscope of multiple perspectives on our shared history.

It is our common past and the future that we must build together.



La alfabetización europea es el conjunto de conocimientos operativos sobre Europa de ayer y hoy día; es un tejido complejo de filosofías, historias, culturas, mitos y leyendas, religiones, lenguas, geografía, economía y geopolítica.

Es el caleidoscopio de perspectivas múltiples sobre nuestra historia compartida.

Es nuestro pasado común y el futuro que debemos construir juntos.



La *littérature* européenne est l'ensemble de connaissances opérationnelles au sujet de l'Europe d'hier et d'aujourd'hui ; c'est un tissage complexe de philosophies, d'histoires, de cultures, de mythes et de légendes, de religions, de langues, de géographie, d'économie, de géopolitique.

C'est le kaléidoscope des multiples perspectives sur notre histoire partagée.

C'est notre passé commun et l'avenir que nous devons construire ensemble.



Az európai stúdium az Európával kapcsolatos ismeretek összessége; filozófiai, történelmi, kulturális, mitológiai, mondabeli, vallási, nyelvi, földrajzi, gazdasági és geopolitikai megközelítésben;

Közös történelmünk feltárása különböző szemszögből.

Közös múltunk, valamint jövőnk, amit együtt kell építenünk.



Europakunde omvat actuele kennis van Europa; het is een complex geheel van met elkaar verweven filosofieën, geschiedenis, cultuur, mythen en legendes, religies, talen, geografie, economie en geopolitiek.

Het is een kaleidoscoop van meerdere visies op onze gedeelde geschiedenis.

Het is ons gezamenlijk verleden en de toekomst die we samen moeten opbouwen.



Literația europeană este ansamblul de cunoștințe operaționale despre Europa de ieri și de azi; este o împletire complexă de filozofii, de povești, de culturi, de mituri și legende, de religii, de limbi, de geografie, de economie, de geopolitică.

Este caleidoscopul multiplelor perspective despre istoria noastră comună.

Este trecutul nostru comun și viitorul pe care trebuie să-l construim împreună.



Europeisk litteracitet är summan av praktisk kunskap om Europa igår och idag; det är en komplex väv av sammanfogade filosofier, historier, kulturer, myter och legender, religioner, språk, geografi, ekonomi samt geopolitik.

Det är ett kalejdoskop av flera olika perspektiv på vår gemensamma historia.

Det är vårt gemensamma förflutna och framtiden som vi måste bygga tillsammans.



CHE COSA è ELICIT?

Alfabetizzazione e educazione alla cittadinanza europea

ELICIT desidera promuovere la nostra appartenenza ad uno spazio di valori comuni: **Dignità, Libertà, Uguaglianza, Solidarietà, Cittadinanza, Giustizia**, come da definizione della *Carta dei Diritti fondamentali dell'Unione Europea*.

ELICIT è un progetto che mira allo sviluppo di una conoscenza operativa (alfabetizzazione) dell'Europa, la conoscenza che crea gli elementi fondamentali dei nostri sentimenti, delle idee, delle nostre azioni e delle attitudini di cittadini europei. A partire dal Trattato di Maastricht, firmato nel 1992, ogni cittadino di uno Stato Membro è cittadino europeo. Tuttavia non tutti siamo coscienti di appartenere a questa entità culturale e civica.

Che cosa si intende per *alfabetizzazione europea*? L'alfabetizzazione europea è un tessuto complesso di filosofie, storie, culture, miti e leggende, religioni, lingue, geografia, economia, geopolitica; si tratta di un caleidoscopio di varie prospettive della nostra storia condivisa. È il nostro passato comune che non può essere negato, ed il futuro che dobbiamo costruire insieme.

Di conseguenza ciò che è necessario oggi è risvegliare in tutti gli europei la coscienza della loro cittadinanza comune.

- Gli europei devono essere educati al loro sviluppo come cittadini autonomi e con senso critico: questa sarà la salvezza della democrazia europea.
- Gli europei devono diventare pensatori innovativi e collaborativi, ricercatori e imprenditori; questa è la salvezza dell'economia europea.
- Gli europei devono essere educati ai valori della Carta Europea. Questa è la salvezza della comprensione interculturale e la sopravvivenza di uno schema di vita sociale insieme.

Questa è la ragione per cui *European Literacy and Citizenship Education* deve essere introdotto nella formazione iniziale degli insegnanti e nei corsi per lo sviluppo professionale di insegnanti e educatori.

Per questa finalità ELICIT ha prodotto un buon numero di strumenti:

- Un quadro di riferimento per le competenze degli Insegnanti
- Una base di dati delle risorse esistenti
- Un Portfolio del Cittadino Europeo
- Un Riconoscimento Comune Europeo per gli Insegnanti



Il partenariato ELICIT

Il Progetto vede riuniti 16 partner che compongono un consorzio equilibrato di Università-Istituti di formazione, gruppi di insegnanti e di associazioni (sezioni internazionali e nazionali dell'AEDE e della Casa d' Europa di Parigi).

Sono rappresentati 8 Stati membri États Membres dell'Unione Europea: il Belgio, la Bulgaria, la Francia, l'Olanda, la Romania, la Spagna, la Svezia, l'Ungheria.

	Statuto	Istituzione	Città	Paese
1	Università	UNILIM-IUFM	LIMOGES	FR
2	Associazione	AEDE-France	RENNES	FR
3	Università	KEFO	KECSKEMET	HU
4	Associazione	AEDE-INT	BRUXELLES	BE
5	Istituti secondari	CLG-Duras	LIBOURNE	FR
6	Istituti secondari	UDENS-CLG	UDEN	NL
7	Università	UBO-IUFM	RENNES	FR
8	Associazione	MEP	PARIS	FR
9	Università	ISJ-Botosani	BOTOSANI	RO
10	Associazione	AEDER	HUNEDOARA	RO
11	Università	UCO	CORDOBA	ES
12	Associazione	AEDE-NL	NES DONGERADEEL	NL
13	Associazione	BG-AEDE	SOFIA	BG
14	Università	ISD-SU-SE	STOCKHOLM	SE
15	Associazione	TEE	VESZPREM	HU
16	Federazione del 2° Grado	FESec	BRUXELLES	BE

Il progetto ELICIT è stato finanziato grazie al sostegno della Commissione europea, dall'ottobre 2010 a settembre 2013, sotto le seguenti referenze: 510624-LLP-1-2010-1-FR-COMENIUS-CMP.

Collaborazione con ELOS

Durante il primo anno del Progetto ELICIT; è sembrato utile incontrare i rappresentanti della rete ELOS che perseguono obiettivi simili. *“ELOS è un progetto educativo che mira a promuovere la dimensione europea e internazionale nelle'educazione. Si tratta di preparare i giovani per il loro avvenire in una società in cui l'integrazione europea e la mondializzazione sono la realtà”* <http://www.elos.eu>.

Di conseguenza, le due strutture hanno firmato un accord de collaborazione nel novembre 2011, evidenziando la complementarità dei due approci. La condivisione delle esperienze per un beneficio comune costituisce un buon esempio di collaborazione tra i due diversi progetti europei.

Il quadro di riferimento delle competenze per l'insegnamento della cultura della cittadinanza europea.

Il quadro di riferimento delle competenze ELICIT si pone l'obiettivo di fornire un quadro teorico al quale potrebbero fare riferimento i formatori e gli insegnanti al momento della preparazione dei percorsi di formazione iniziale o continua degli insegnanti al fine di garantire che tutti i professori e gli educatori in tutta l'Europa possano sviluppare e migliorare l'educazione alla cittadinanza europea nei loro singoli insegnamenti.

Il quadro può anche essere utilizzato come filo conduttore per introdurre l'alfabetizzazione e la cittadinanza europea nei loro insegnamenti.

Le competenze vertono su 7 aree:

1. Elaborazione dei programmi
2. Culture europee
3. Educazione interculturale
4. Motivazione e sviluppo personale
5. Uso delle TIC
6. Etica scolastica
7. Valutazione

Il quadro di riferimento è disponibile in 10 lingue sul sito: <http://www.elicitizen.eu>

Il portfolio del cittadino europeo

Il portfolio ELICIT del cittadino europeo è uno strumento di autovalutazione che mostra diverse aree e tappe dello sviluppo, del coinvolgimento e dell'impegno del cittadino europeo. I suoi diversi capitoli possono essere completati lungo tutto l'arco della vita.

Noi abbiamo proposto che il portfolio ELICIT del cittadino europeo sia utilizzato come base per del 6° elemento di EUROPASS.

Una base di dati disponibili

Lo scopo è quello di fornire una base di dati delle risorse disponibili che possano essere utili per sostenere lo sviluppo e la promozione dell'alfabetizzazione europea e dell'educazione del cittadino europeo. Le risorse sono state raccolte in ciascuno degli 8 paesi europei, membri del progetto; sono state messe in rete sul sito <http://www.elicitizen.eu> e catalogate secondo una lista di parole chiave come da tabella 1 annessa.

Questa base di dati verrà aggiornata continuamente sulla base delle proposte che ciascuno vorrà inviare e che il consorzio ELICIT vaglierà attentamente.

Menzione comune europea per la qualifica degli insegnanti

Gli insegnanti europei devono sviluppare una competenza di alfabetizzazione europea che, al momento, non fa parte dei loro percorsi universitari. Il nostro progetto riguarda il modulo di un semestre, nel quadro del programma Erasmus. Numerosi studi dimostrano che un periodo di studio in un altro stato europeo non soltanto arricchisce il percorso universitario e professionale degli studenti, ma migliora anche l'apprendimento linguistico, la comprensione interculturale, l'autostima e l'autonomia. Questa esperienza fa prendere piena consapevolezza del significato di cittadinanza europea. Molti datori di lavoro riconoscono il valore aggiunto di tale esperienza, che aumenta l'impiegabilità e le prospettive future degli studenti. Il ruolo degli insegnanti nel sistema educativo di ciascun Paese è determinante per lo sviluppo dell'alfabetizzazione europea dei loro studenti.

La finalità è pertanto quella di formare i futuri insegnanti in ambito universitario, in vista di un diploma di formazione iniziale, o di una specializzazione nella formazione continua. Il programma Erasmus deve fornire un aiuto finanziario sia agli studenti che agli insegnanti.

I gruppi di studenti saranno selezionati da ciascuna università partecipante: KEFO (HU), SU (SE), UBO (FR), UCO (ES). La formazione comincerà nel 2014-2015.

<http://www.elicitizen.eu>

Note e osservazioni

I partner di ELICIT incaricati di assicurare la qualità accoglieranno ben volentieri le vostre osservazioni. Vi ringraziamo se ci invierete il questionario dell'allegato 2 per posta elettronica a contact@elicitizen.eu

Allegato 2 – note e osservazioni

Grazie per inviarci il questionario per posta elettronica a contact@elicitizen.eu

Il vostro profilo personale (insegnante, genitore, educatore, studente...):
Età:
Luogo di residenza (città, paese...):
Dove e quando siete venuti a conoscenza del progetto ELICIT?
Avete utilizzato uno o più degli strumenti proposti da ELICIT? Se “sì” quali?

Vi ringraziamo per darci la vostra opinione sui seguenti punti:

Contesto di utlizzazione:
Indicate il grado di pertinenza degli strumenti utilizzati dando una valutazione da 1 a 5
Altre osservazioni:



DG Istruzione e cultura

Programma di apprendimento
permanente



Questo progetto é stato finanziato con il sostegno della Commissione europea.

La pubblicazione rispecchia le opinioni degli autori e la Commissione non è responsabile

per gli usi che potranno essere fatti delle informazioni in essa contenute.